哀謝

先考諱樂泮字持源胡公府君廣東開平儒良大巷村人痛於一九七八年三月一日在二埠醫院仙遊積閏享壽九十有三歲經於三月七日下午一時假座雲埠暗士黨殯儀舘舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園　叨蒙

宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

反服庶母馬氏
未亡人胡黃氏
孤子榮業
媳婦黃滿重
孤女美桃適周門
女壻周祐添
男孫郁滿郁松郁釗
郁偉郁雄
女孫素珍
外男孫威祥偉富
外女孫素英素華
胞弟【持基】【持江】持欽
弟婦【司徒氏】【司徒氏】黃氏
侄【忠樑】忠椿榮舜
煥源煥能煥勝
侄女遇美遇仙如足

哀謝

先考諱汝滔字宏深曹公府君廣東番禺矮崗致和庄人痛於一九七八年二月十八日壽終于聖保羅醫院積閏享壽八十八歲經于二月廿三日下午一時假座暗士黨殯儀舘舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園叨蒙

宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

未亡人葉氏
孤子樹松樹彬
媳婦孔氏段氏
男孫任潮貴潮達潮錦潮
女孫月明雪明月嬋月婦
同泣謝

素梅翠花
侄婦關氏周氏黃氏黃氏
侄女壻司徒操關松幹
侄男孫柏棠健雄偉健
世豪
侄女孫秀蘭素玲共五名
內外侄男女孫共廿多名
扶柩：黃炳武，黃蘇盛，胡基鴻，周渭銘，黃芳儒，黃寬，

（賻儀）周祐添合家二百七十五元，胡榮權合家五十元，胡柏棠合家五十元，黃昂明合家五十元，黃昂靄，炳植，炳春合家共四十元，黃芳儒，袁朝品，周渭銘，胡榮舜，周華烈，周孫雄，黃旋均，陳祖開夫人，謝國恩，黃焯豪，（以上各合家廿元）黃景翰，黃景楚合家共十五元，謝家茂，謝天保，黃其偉，黃其光，胡維燕，黃鴻本，胡基鴻，關伯驚，關正合，關松幹，關梓敏，黃蘇盛，胡錫銳，盧煥銘，胡自悅，方謝金好，謝瑞濯，謝法柱，（以上各合家十元）

關楊尙登，周國立，周國林，黃紀新姆，周常連，黃勵儒，周廣揚，呂全，呂頌韶，（以上各合家五元）

（花圈）周祐添合家，黃鏡焯合家，黃昂明合家，胡榮舜合家，關松幹合家，元豐公司，余醒容合家，黃光暢合家，周樹銘合家，周燦葉合家，黃林杭合家，譚强福，黃美雲合家，謝國琛，黃玉穩合家，彭超然，魯志超合家，胡文操，關沃俊合家，關寬民，關乘仁合家，黃灼棠，黃寬，關榮殷合家同。

MR & MRS TONG PAK
HONG MR & MRS KNAWLE
S, MRS HANSEN &
SHARON

（素車）素車十餘輛。

厚惠芳名恕不稱呼
倘有錯漏祈爲見諒

榮僑花舖
唐人街（邵氏戲院斜對面過街）
喜士定東街371號
電話 683-5124
無任歡迎 僑胞惠顧
手工頂好 鮮花青樹
電話送貨 花籃襟花
價錢老實 結婚花球
喪禮花圈 各式插花
絲帶乾花

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影靚相 請搵佐治
爲新娘化裝禮服 供應有大停車場 泊車方便鄭柏利 畢業美國加省專業學院經驗豐富 社團喜慶婚禮均表歡迎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣甘安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齊鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發・無任歡迎▲

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES — 687-2651 - 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

永興有限公司
WING HING CO. LTD
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 683-6025
新飲品介紹
清熱潤肺
竹蔗茅根汁
並新運到大批
勞山礦泉水珠江糖水荔枝
天壇甘蔗汁西河紅棗
天壇石榴汁天津紅豆
零沽批發　無任歡迎

靚屋介紹：
①位十五街Renfrew新區十年屋兩廳三房樓下一廳三房廚浴，四十四尺地雙車房，七萬餘
②1372 E 63近乃路新型大屋兩廳三房千四尺地五十尺，室內窗明幾淨土庫精美完成廚浴齊備，雙車房，只七萬餘。
③4819 Lanark乃路卅三街六年新屋三房兩廳一塵不染，樓下廳廚厠減價至八萬一尚有商量
④西區CAMBIE華麗兩廳三房平房土庫套房五十尺地七萬九
陳宗怡 ANDY CHAN
電二九一－六七六四
百信實業公司六八四－八〇二五

唐笙美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。
塑膠燈箱，招牌翻新。
車身告白，地面廣告。
雙喜壽字，室內燈箱。
菜牌、餐紙印刷設計。
餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519
1750 Venables St. Van. B.C.

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828
華人專代理承裝各中西式餐館，各種用具器皿爐鑊，雪櫃，洗碗機，烟蓋，抽氣機，刀叉杯碗碟各樣齊全，價格特廉，免費代客設計，僑胞光顧，無任歡迎。

華埠 元豐有限公司 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C
春季大減價
各式瓷器、瓷公花瓶、花盆、廚具房用，一律八五折
日本樂聲牌電飯煲七五折

馮沽 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733-4736　733-0103　公司：736-3831
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）
▲保養良好二十年屋，兩房，土庫完成房，浴室等。2881 E. 23 Ave
▲五年新三房一千三百尺土庫有廳及浴室七萬多
▲十二年三房，硬木地台及地毡，環境優美。土庫有三房，廚房，浴室等。
▲近緬街新屋，硬木地台千三尺，七萬多。
▲近PNE兩間新屋硬木地台，種有草塘七萬五千
▲兩間三房屋位於工業地區，四十七尺地，1360 Frances St 可以建築工廠。
▲2045 Franklin St 兩層大屋柏文地區地50尺闊三街近冚孖虎實淨，石米牆兩房，土庫有兩房，浴室，廚房等五萬多，
▲西區一年新屋及十年三房屋十一萬。
商業樓及柏文
▲興旺地區，石屎樓兩舖位，兩組柏文，有批約，年收兩萬五千，開價廿多萬。
▲煤油鎮八個舖位小商場，四十多萬。
▲西區唐餐一館外賣生意，二萬元。

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
腐竹
特大花生米
白菜干
江西心通白蓮
人參精
零沽批發　無任歡迎

加拿大 雲高華 金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽　一律歡迎

學車　電視
加惠電視修理
早上十時至晚上十時上門精修各種牌子彩色黑白電視機，取價廉，保證工作滿意。
舖址一四八五西七十街
電話：263-6533
321-3371
電話：253-1333
校址：823喜士定東街
包接送，免費指導筆試八個鐘收95元，包足鐘法速成（12元一小時）
政府牌，新法教車，捷
聯合駕駛學校

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
唐山雜貨　源源運到
天津雪梨　紅芽芋仔
急凍海產　蝦丸魚丸
餐館蝦肉　種類繁多
大量供應　取價特平
零沽批發　一律歡迎
保證滿意　多謝惠顧

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
新到本地特產
去頭法蘭打咸魚
（即左口咸魚）
每磅壹元九毫五

永隆公司
Wing Lung Co.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734
舊六安茶葉每笠一元九毫九
燒鴨　每只五元九毫
燒肉　每磅二元五毫
燒叉燒　每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street　Vancouver 4, B.C.
681-8531
新品種，新劑型！
『玉泉丸』
生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎，益氣和中。是糖尿病的特效藥！
請到華安國貨公司選購！